

**NILS**<sup>®</sup>



**WARNINGS – IMPORTANT SAFETY INFORMATION****Intended Use**

- Use the cookware only for preparing and consuming food.
- Do not use over an open flame unless explicitly stated by the manufacturer.
- Not suitable for use in microwave ovens (unless specified otherwise by the manufacturer).
- Avoid direct contact of cookware with glowing coals or campfires.

**Risk of Burns**

- Cookware may become very hot – always use protective gloves or pot holders.
- Keep hot cookware out of reach of children.

**Use and Cleaning**

- Wash thoroughly with warm water and mild detergent before first use.
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads – they may damage the surface.
- Do not wash in a dishwasher unless the product is labeled as dishwasher safe.
- Store cookware in a dry place after completely drying it.

**Material Safety Notes**

- Do not store acidic, salty, or greasy food in the cookware for extended periods.
- Do not use if the cookware is damaged, cracked, or deformed.
- Ensure that silicone, plastic parts, and coatings do not come into contact with flames.

**Child Safety**

- This product is not a toy – keep it out of reach of children when not in use.
- Never leave children unattended while using the cookware.

## **OSTRZEŻENIA – WAŻNE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA**

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Używaj naczyń wyłącznie do przygotowywania i spożywania posiłków.
- Nie stosuj naczyń na otwartym ogniu, o ile nie są do tego wyraźnie przystosowane przez producenta.
- Naczynia nie są przeznaczone do użytku w kuchenkach mikrofalowych (chyba że producent wskazuje inaczej).
- Unikaj bezpośredniego kontaktu naczyń z żarzącym się węglem lub ogniskiem.

### **Zagrożenie poparzeniem**

- Naczynia mogą nagrzewać się do wysokich temperatur — zawsze używaj rękawic ochronnych lub uchwytów.
- Nie pozostawiaj gorących naczyń w miejscach dostępnych dla dzieci.

### **Użytkowanie i czyszczenie**

- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj naczynia ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego detergentu.
- Nie stosuj środków ściernych ani ostrych gąbek – mogą uszkodzić powierzchnię.
- Nie myj naczyń w zmywarce, o ile nie są do tego przeznaczone.
- Przechowuj naczynia w suchym miejscu, po całkowitym wyschnięciu.

### **Uwagi dotyczące materiałów**

- Nie przechowuj w naczyniach kwaśnych, słonych lub tłustych potraw przez dłuższy czas.
- Nie używaj naczyń, jeśli są uszkodzone, pęknięte lub odkształcone.
- Upewnij się, że elementy silikonowe, plastikowe i powłoki nie mają kontaktu z płomieniem.

### **Bezpieczeństwo dzieci**

- Produkt nie jest zabawką – przechowywać z dala od dzieci, gdy nie jest używany.
- Nie pozostawiaj dzieci bez nadzoru podczas korzystania z naczyń.

## UPOZORNĚNÍ – DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

### Použití v souladu s určením

- Nádobí používejte výhradně k přípravě a konzumaci pokrmů.
- Nepoužívejte nádobí na otevřeném ohni, pokud není výrobcem výslovně určeno k tomuto účelu.
- Nádobí není určeno k použití v mikrovlnných troubách (pokud výrobce neuvede jinak).
- Zabraňte přímému kontaktu nádobí s žhavým uhlím nebo ohněm.

### Nebezpečí popálení

- Nádobí se může zahřát na vysoké teploty – vždy používejte ochranné rukavice nebo chňapky.
- Nenechávejte horké nádobí na místech přístupných dětem.

### Používání a čištění

- Před prvním použitím nádobí důkladně umyjte teplou vodou s přidavkem jemného čistícího prostředku.
- Nepoužívejte abrazivní prostředky ani ostré houbičky – mohou poškodit povrch.
- Nádobí nemyjte v myčce, pokud k tomu není určeno.
- Nádobí skladujte na suchém místě po úplném vysušení.

### Upozornění týkající se materiálů

- Nádobí neskladujte po delší dobu s kyselými, slanými nebo mastnými pokrmy.
- Nepoužívejte nádobí, pokud je poškozené, prasklé nebo deformované.
- Ujistěte se, že silikonové a plastové části a povrchové vrstvy nepřicházejí do styku s plamenem.

### Bezpečnost dětí

- Tento výrobek není hračka – při nepoužívání uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při používání nádobí nenechávejte děti bez dozoru.

**ADVARSELER – VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION****Brug i henhold til det tilsigtede formål**

- Brug kun gryder til tilberedning og indtagelse af mad.
- Brug ikke gryder på åben ild, medmindre de er udtrykkeligt godkendt til dette af producenten.
- Gryder er ikke beregnet til brug i mikrobølgeovne (medmindre andet er angivet af producenten).
- Undgå direkte kontakt mellem gryder og glødende kul eller ild.

**Fare for forbrænding**

- Kogegrej kan blive meget varmt — brug altid grydelapper eller grydehandsker.
- Efterlad ikke varmt kogegrej inden for børns rækkevidde.

**Brug og rengøring**

- Vask kogegrej grundigt med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel inden første brug.
- Brug ikke skuremidler eller skurebrikker, da disse kan beskadige overfladen.
- Opvask ikke gryder i opvaskemaskine, medmindre de er beregnet til dette.
- Opbevar gryder på et tørt sted, når de er helt tørre.

**Bemærkninger vedrørende materialer**

- Opbevar ikke sure, salte eller fedtholdige fødevarer i gryder i længere tid.
- Brug ikke køkkengrej, hvis det er beskadiget, revnet eller deformeret.
- Sørg for, at silikone-, plast- og belægninger ikke kommer i kontakt med åben ild.

**Børnesikkerhed**

- Produktet er ikke et legetøj – opbevares utilgængeligt for børn, når det ikke er i brug.
- Lad ikke børn være uden opsyn, når de bruger køkkengrej.

## **WARNHINWEISE – WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Verwenden Sie das Geschirr ausschließlich zum Zubereiten und Verzehren von Speisen.
- Verwenden Sie das Geschirr nicht auf offenem Feuer, es sei denn, es ist vom Hersteller ausdrücklich dafür vorgesehen.
- Das Geschirr ist nicht für die Verwendung in Mikrowellenherden geeignet (sofern vom Hersteller nicht anders angegeben).
- Vermeiden Sie direkten Kontakt des Geschirrs mit glühender Kohle oder offenem Feuer.

### **Verbrennungsgefahr**

- Das Geschirr kann sehr heiß werden – verwenden Sie immer Schutzhandschuhe oder Topflappen.
- Lassen Sie heißes Geschirr nicht in Reichweite von Kindern stehen.

### **Gebrauch und Reinigung**

- Waschen Sie das Geschirr vor dem ersten Gebrauch gründlich mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder scharfen Schwämme – diese können die Oberfläche beschädigen.
- Spülen Sie das Geschirr nicht in der Spülmaschine, es sei denn, es ist dafür vorgesehen.
- Bewahren Sie das Geschirr an einem trockenen Ort auf, nachdem es vollständig getrocknet ist.

### **Hinweise zu den Materialien**

- Bewahren Sie saure, salzige oder fettige Speisen nicht über einen längeren Zeitraum in den Behältern auf.
- Verwenden Sie das Geschirr nicht, wenn es beschädigt, zerbrochen oder verformt ist.
- Achten Sie darauf, dass Silikon-, Kunststoffteile und Beschichtungen nicht mit Flammen in Berührung kommen.

### **Sicherheit für Kinder**

- Das Produkt ist kein Spielzeug – bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es nicht verwendet wird.
- Lassen Sie Kinder bei der Verwendung des Geschirrs nicht unbeaufsichtigt.

**ADVERTENCIAS: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD****Uso conforme a lo previsto**

- Utilice los recipientes únicamente para preparar y consumir alimentos.
- No utilice los recipientes sobre fuego abierto, a menos que el fabricante lo indique expresamente.
- Los recipientes no están diseñados para su uso en hornos microondas (a menos que el fabricante indique lo contrario).
- Evite el contacto directo de los recipientes con carbón ardiente o fuego.

**Peligro de quemaduras**

- Los utensilios pueden alcanzar altas temperaturas; utilice siempre guantes protectores o agarradores.
- No deje utensilios calientes al alcance de los niños.

**Uso y limpieza**

- Antes del primer uso, lave los utensilios a fondo con agua tibia y un detergente suave.
- No utilice productos abrasivos ni esponjas duras, ya que pueden dañar la superficie.
- No lave los utensilios en el lavavajillas, a menos que sean aptos para ello.
- Guarde los utensilios en un lugar seco, una vez que estén completamente secos.

**Notas sobre los materiales**

- No guarde alimentos ácidos, salados o grasos en los utensilios durante mucho tiempo.
- No utilice los utensilios si están dañados, rotos o deformados.
- Asegúrese de que las piezas de silicona, plástico y los revestimientos no entren en contacto con el fuego.

**Seguridad infantil**

- Este producto no es un juguete: manténgalo fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice.
- No deje a los niños sin supervisión mientras utilizan los utensilios.

## HOIATUSED – OLULINE OHUTUSTEAVE

### Kavandatud kasutus

- Kasutage nõusid ainult toidu valmistamiseks ja söömiseks.
- Ärge kasutage nõusid avatud tule kohal, kui tootja ei ole seda selgesõnaliselt lubanud.
- Nõud ei ole mõeldud kasutamiseks mikrolaineahjus (kui tootja ei ole teisiti märkinud).
- Vältige nõude otsest kokkupuudet hõõguvate süte või tulekolde.

### Põletusoht

- Nõud võivad kuumeneda kõrgetele temperatuuridele – kasutage alati kaitsekindaid või käepidemeid.
- Ärge jätke kuumi nõusid laste käeulatusse.

### Kasutamine ja puhastamine

- Enne esimest kasutamist peske nõud põhjalikult sooja veega ja õrna pesuvahendiga.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega teravaid käsnaid – need võivad pinda kahjustada.
- Ärge peske nõusid nõudepesumasinas, kui need ei ole selleks ette nähtud.
- Hoidke nõud kuivas kohas pärast täielikku kuivamist.

### Materjalide kohta

- Ärge hoidke nõudes pikemat aega happeid, soolaseid või rasvaseid toite.
- Ärge kasutage nõusid, kui need on kahjustatud, pragunenud või deformeerunud.
- Veenduge, et silikoon-, plast- ja kattekihid ei puutu kokku leegiga.

### Laste ohutus

- Toode ei ole mänguasi – hoidke lastele kättesaamatus kohas, kui seda ei kasutata.
- Ärge jätke lapsi nõude kasutamise ajal järelevalveta.

## AVERTISSEMENTS – INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

### Utilisation conforme à l'usage prévu

- Utilisez les récipients uniquement pour préparer et consommer des aliments.
- Ne pas utiliser les récipients sur une flamme nue, sauf s'ils sont expressément prévus à cet effet par le fabricant.
- Les récipients ne sont pas destinés à être utilisés dans un four à micro-ondes (sauf indication contraire du fabricant).
- Évitez tout contact direct des récipients avec des braises ou un feu.

### Risque de brûlure

- Les récipients peuvent atteindre des températures élevées — utilisez toujours des gants de protection ou des poignées.
- Ne laissez pas les récipients chauds à la portée des enfants.

### Utilisation et nettoyage

- Avant la première utilisation, lavez soigneusement les récipients à l'eau chaude avec un détergent doux.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ni d'éponges rugueuses, car ils pourraient endommager la surface.
- Ne lavez pas les récipients au lave-vaisselle, sauf s'ils sont prévus à cet effet.
- Conservez les récipients dans un endroit sec, après les avoir complètement séchés.

### Remarques concernant les matériaux

- Ne conservez pas de plats acides, salés ou gras dans les récipients pendant une longue période.
- N'utilisez pas la vaisselle si elle est endommagée, fissurée ou déformée.
- Assurez-vous que les éléments en silicone, en plastique et les revêtements ne sont pas en contact avec une flamme.

### Sécurité des enfants

- Ce produit n'est pas un jouet : gardez-le hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance lorsqu'ils utilisent la vaisselle.

## FIGYELMEZTETÉSEK – FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

### A rendeltetésszerű használat

- A edényeket kizárólag ételek elkészítésére és fogyasztására használja.
- Ne használja az edényeket nyílt lángon, kivéve, ha a gyártó kifejezetten erre a célra gyártotta őket.
- Az edények nem mikrohullámú sütőben használhatók (kivéve, ha a gyártó másként jelzi).
- Kerülje az edények közvetlen érintkezését izzó szénnel vagy tűzzel.

### Égési veszély

- Az edények magas hőmérsékletre melegedhetnek – mindig használjon védőkesztyűt vagy fogantyút.
- Ne hagyja forró edényeket gyermekek számára elérhető helyen.

### Használat és tisztítás

- Első használat előtt alaposan mossa el az edényeket meleg vízzel és enyhe mosószerrel.
- Ne használjon súrolószert vagy éles szivacsot, mert azok károsíthatják a felületet.
- Ne mossa a edényeket mosogatógépben, kivéve, ha azok erre a célra készültek.
- A edényeket teljesen megszáradás után száraz helyen tárolja.

### Anyagokkal kapcsolatos megjegyzések

- Ne tároljon savas, sós vagy zsíros ételeket a edényekben hosszabb ideig.
- Ne használja az edényeket, ha azok sérültek, repedezettek vagy deformálódtak.
- Győződjön meg arról, hogy a szilikon, műanyag és bevonatú részek ne kerüljenek lánggal érintkezésbe.

### Gyermekek biztonsága

- A termék nem játék – használaton kívül gyermekektől elzárva tartandó.
- Ne hagyja gyermekeket felügyelet nélkül az edények használata közben.

## **AVVERTENZE – INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**

### **Uso conforme alla destinazione**

- Utilizzare i recipienti esclusivamente per la preparazione e il consumo di alimenti.
- Non utilizzare i recipienti su fiamme libere, a meno che non siano espressamente indicati dal produttore.
- I recipienti non sono adatti all'uso in forni a microonde (salvo diversa indicazione del produttore).
- Evitare il contatto diretto dei recipienti con carboni ardenti o fiamme libere.

### **Pericolo di ustioni**

- Le stoviglie possono raggiungere temperature elevate: utilizzare sempre guanti protettivi o manici.
- Non lasciare stoviglie calde alla portata dei bambini.

### **Uso e pulizia**

- Prima del primo utilizzo, lavare accuratamente le stoviglie con acqua calda e un detergente delicato.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o spugne abrasive, poiché potrebbero danneggiare la superficie.
- Non lavare i recipienti in lavastoviglie, a meno che non siano specificatamente indicati per questo uso.
- Conservare i recipienti in un luogo asciutto, dopo averli asciugati completamente.

### **Note sui materiali**

- Non conservare cibi acidi, salati o grassi nei recipienti per periodi prolungati.
- Non utilizzare le stoviglie se sono danneggiate, incrinatesi o deformate.
- Assicurarsi che le parti in silicone, plastica e i rivestimenti non entrino in contatto con la fiamma.

### **Sicurezza dei bambini**

- Il prodotto non è un giocattolo: tenere lontano dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato.
- Non lasciare i bambini incustoditi durante l'uso delle stoviglie.

## **ĮSPĖJIMAI – SVARBI SAUGOS INFORMACIJA**

### **Naudojimas pagal paskirtį**

- Indus naudokite tik maisto ruošimui ir valgymui.
- Nenaudokite indų ant atviros ugnies, jei gamintojas aiškiai nenurodė, kad jie tam tinka.
- Indai nėra skirti naudoti mikrobangų krosnelėse (jei gamintojas nenurodo kitaip).
- Venkite tiesioginio indų sąlyčio su žerintomis anglimis ar ugnimi.

### **Nudegimo pavojus**

- Indai gali įkaisti iki aukštos temperatūros – visada naudokite apsaugines pirštines arba rankenas.
- Karštų indų nepalikite vaikams pasiekiamoje vietoje.

### **Naudojimas ir valymas**

- Prieš pirmąjį naudojimą indus kruopščiai nuplaukite šiltu vandeniu su švelniu plovikliu.
- Nenaudokite šveičiamųjų priemonių ar aštrių kempinių – jie gali pažeisti paviršių.
- Indų neplaukite indaplovėje, jei jie nėra tam skirti.
- Indus laikykite sausoje vietoje, kai jie visiškai išdžiūna.

### **Pastabos apie medžiagas**

- Ilgą laiką nelaikykite induose rūgščių, sūrių ar riebių maisto produktų.
- Nenaudokite indų, jei jie yra pažeisti, įtrūkę ar deformuoti.
- Įsitikinkite, kad silikoninės, plastikinės dalys ir dangos nesiliečia su liepsna.

### **Vaikų sauga**

- Produktas nėra žaislas – nenaudokite ir nelaikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nenaudokite indų be suaugusiųjų priežiūros.

## BRĪDINĀJUMI – SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

### Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

- Traukus lietojiet tikai ēdiena gatavošanai un ēšanai.
- Nelietojiet traukus atklātas uguns, ja vien tie nav īpaši paredzēti šādai lietošanai.
- Trauki nav paredzēti lietošanai mikroviļņu krāsnīs (ja vien ražotājs nav norādījis citādi).
- Izvairieties no trauku tieša kontakta ar kvēlojošiem oglēm vai uguns.

### Apdegšanās risks

- Trauki var uzkarst līdz augstai temperatūrai — vienmēr lietojiet aizsargcimdi vai rokturus.
- Neatstājiet karstus traukus bērniem pieejamās vietās.

### Lietošana un tīrīšana

- Pirms pirmās lietošanas traukus rūpīgi nomazgājiet ar siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli.
- Nelietojiet abrazīvus līdzekļus vai asas sūkļus — tie var bojāt virsmu.
- Nesmazgājiet traukus trauku mazgājamā mašīnā, ja tie nav paredzēti šim nolūkam.
- Glabājiet traukus sausā vietā, kad tie ir pilnībā nožāvēti.

### Piezīmes par materiāliem

- Nenovietojiet traukos skābus, sāļus vai taukainus ēdienus uz ilgāku laiku.
- Nelietojiet traukus, ja tie ir bojāti, plaisājuši vai deformējušies.
- Pārliedzinieties, ka silikona, plastmasas un pārklājuma elementi nenonāk saskarē ar atklātu liesmu.

### Bērnu drošība

- Produkts nav rotaļlieta – glabājiet to bērniem nepieejamā vietā, kad to nelietojat.
- Nelietojiet traukus bērnu uzraudzībā.

## **WAARSCHUWINGEN – BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE**

### **Gebruik volgens de bestemming**

- Gebruik de pannen uitsluitend voor het bereiden en nuttigen van maaltijden.
- Gebruik de pannen niet op open vuur, tenzij ze hiervoor uitdrukkelijk door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- De pannen zijn niet geschikt voor gebruik in magnetrons (tenzij anders aangegeven door de fabrikant).
- Vermijd direct contact van de pannen met gloeiende kolen of vuur.

### **Gevaar voor brandwonden**

- De servies kan zeer heet worden — gebruik altijd ovenwanten of pannenlappen.
- Laat hete servies niet binnen het bereik van kinderen staan.

### **Gebruik en reiniging**

- Was de servies voor het eerste gebruik grondig met warm water en een mild afwasmiddel.
- Gebruik geen schuurmiddelen of schurende sponsjes, deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Was de pannen niet in de vaatwasser, tenzij ze hiervoor geschikt zijn.
- Bewaar de pannen op een droge plaats, nadat ze volledig zijn opgedroogd.

### **Opmerkingen over de materialen**

- Bewaar geen zure, zoute of vette gerechten voor langere tijd in de pannen.
- Gebruik het serviesgoed niet als het beschadigd, gebarsten of vervormd is.
- Zorg ervoor dat siliconen, plastic onderdelen en coatings niet in contact komen met vlammen.

### **Veiligheid van kinderen**

- Het product is geen speelgoed – buiten het bereik van kinderen bewaren wanneer het niet wordt gebruikt.
- Laat kinderen niet zonder toezicht achter wanneer ze het serviesgoed gebruiken.

## **AVISOS – INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA**

### **Utilização conforme a finalidade prevista**

- Utilize os recipientes apenas para preparar e consumir alimentos.
- Não utilize os recipientes em fogo aberto, a menos que sejam expressamente indicados para tal pelo fabricante.
- Os recipientes não são adequados para utilização em micro-ondas (salvo indicação em contrário do fabricante).
- Evite o contacto direto dos recipientes com carvão em brasa ou fogo.

### **Risco de queimaduras**

- Os utensílios podem aquecer a altas temperaturas — use sempre luvas de proteção ou pegas.
- Não deixe utensílios quentes ao alcance das crianças.

### **Utilização e limpeza**

- Antes da primeira utilização, lave bem os utensílios com água morna e detergente suave.
- Não utilize produtos abrasivos nem esponjas duras, pois podem danificar a superfície.
- Não lave os utensílios na máquina de lavar louça, a menos que sejam adequados para esse fim.
- Guarde os utensílios num local seco, após terem secado completamente.

### **Observações sobre os materiais**

- Não guarde alimentos ácidos, salgados ou gordurosos nos utensílios durante longos períodos de tempo.
- Não utilize os utensílios se estiverem danificados, partidos ou deformados.
- Certifique-se de que os elementos de silicone, plástico e revestimentos não entram em contacto com chamas.

### **Segurança infantil**

- Este produto não é um brinquedo – mantenha-o fora do alcance das crianças quando não estiver a ser utilizado.
- Não deixe as crianças sem supervisão enquanto utilizam os utensílios.

**AVERTISMENTE – INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA****Utilizarea conformă cu destinația**

- Utilizați vasele numai pentru prepararea și consumul alimentelor.
- Nu folosiți vasele pe flacără deschisă, cu excepția cazului în care sunt special concepute pentru acest scop de către producător.
- Vasele nu sunt destinate utilizării în cuptoare cu microunde (cu excepția cazului în care producătorul indică altfel).
- Evitați contactul direct al vaselor cu cărbuni încinși sau foc.

**Risc de arsuri**

- Vasele se pot încălzi la temperaturi ridicate — utilizați întotdeauna mănuși de protecție sau mânăne.
- Nu lăsați vasele fierbinți în locuri accesibile copiilor.

**Utilizare și curățare**

- Înainte de prima utilizare, spălați vasele cu apă caldă și detergent delicat.
- Nu folosiți agenți abrazivi sau bureți aspri, deoarece pot deteriora suprafața.
- Nu spălați vasele în mașina de spălat vase, cu excepția cazului în care sunt destinate acestui scop.
- Depozitați vasele într-un loc uscat, după ce s-au uscat complet.

**Observații privind materialele**

- Nu depozitați alimente acide, sărate sau grase în vase pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu utilizați vasele dacă sunt deteriorate, crăpate sau deformat.
- Asigurați-vă că elementele din silicon, plastic și acoperirile nu intră în contact cu flacăra.

**Siguranța copiilor**

- Produsul nu este o jucărie – păstrați-l departe de copii când nu este utilizat.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați când utilizează vasele.

## UPOZORNENIA – DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

### Používanie v súlade s určením

- Nádobie používajte výhradne na prípravu a konzumáciu jedál.
- Nepoužívajte riad na otvorenom ohni, pokiaľ nie je na to výslovne určený výrobcom.
- Riad nie je určený na použitie v mikrovlnných rúrach (pokiaľ výrobca neuvádza inak).
- Vyhnite sa priamemu kontaktu riadu s rozžeraveným uhlím alebo ohňom.

### Nebezpečenstvo popálenia

- Nádobí sa môže veľmi zahrievať – vždy používajte ochranné rukavice alebo chňapky.
- Nenechávajte horúce nádobí v dosahu detí.

### Používanie a čistenie

- Pred prvým použitím nádobí dôkladne umyte teplou vodou s pridaním jemného čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani ostré špongie – môžu poškodiť povrch.
- Nádobu neumývajte v umývačke riadu, pokiaľ nie je na to určená.
- Nádobu skladujte na suchom mieste po úplnom vyschnutí.

### Poznámky týkajúce sa materiálov

- Neskladujte v nádobách kyslé, slané alebo mastné potraviny po dlhšiu dobu.
- Nepoužívajte riad, ak je poškodený, prasknutý alebo deformovaný.
- Uistite sa, že silikónové a plastové časti a povrchové vrstvy neprichádzajú do kontaktu s ohňom.

### Bezpečnosť detí

- Tento výrobok nie je hračka – keď sa nepoužíva, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Pri používaní riadu nenechávajte deti bez dozoru.

## OPOZORILA – POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

### Uporaba v skladu z namenom

- Posodo uporabljajte izključno za pripravo in uživanje hrane.
- Posode ne uporabljajte na odprtem ognju, razen če jih proizvajalec izrecno navaja kot primerne za to.
- Posode niso primerne za uporabo v mikrovalovnih pečicah (razen če proizvajalec navaja drugače).
- Izogibajte se neposrednemu stiku posod z žerjavico ali ognjem.

### Nevarnost opeklin

- Posoda se lahko segreje na visoke temperature – vedno uporabljajte zaščitne rokavice ali ročaje.
- Ne puščajte vroče posode na mestih, dostopnih otrokom.

### Uporaba in čiščenje

- Pred prvo uporabo posodo temeljito operite s toplo vodo in nežnim detergentom.
- Ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali ostrih gobic – lahko poškodujejo površino.
- Posode ne perite v pomivalnem stroju, razen če niso za to namenjene.
- Posodo shranjujte na suhem mestu, ko je popolnoma suha.

### Opombe o materialih

- V posodah ne shranjujte kislih, slanah ali mastnih jedi za dalj časa.
- Ne uporabljajte posode, če je poškodovana, razpokana ali deformirana.
- Poskrbite, da silikonski in plastični deli ter prevleke ne pridejo v stik z ognjem.

### Varnost otrok

- Izdelek ni igrača – ko ga ne uporabljate, ga hranite izven dosega otrok.
- Otroke ne puščajte brez nadzora, ko uporabljajo posodo.

## **VARNINGAR – VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION**

### **Användning enligt avsedd användning**

- Använd endast köksredskapen för tillagning och konsumtion av mat.
- Använd inte köksredskapen på öppen eld om de inte är uttryckligen avsedda för detta av tillverkaren.
- Köksredskapen är inte avsedda för användning i mikrovågsugnar (om inte annat anges av tillverkaren).
- Undvik direkt kontakt mellan köksredskapen och glödande kol eller öppen eld.

### **Risk för brännskador**

- Kärnen kan bli mycket varma – använd alltid skyddshandskar eller grytlappar.
- Lämna inte varma kärn inom räckhåll för barn.

### **Användning och rengöring**

- Tvätta kärnen noggrant med varmt vatten och mildt diskmedel före första användningen.
- Använd inte slipande medel eller hårda svampar – de kan skada ytan.
- Diska inte i diskmaskin om de inte är avsedda för detta.
- Förvara köksredskapen på en torr plats efter att de har torkat helt.

### **Materialinformation**

- Förvara inte sura, salta eller feta livsmedel i köksredskapen under längre tid.
- Använd inte köksredskap som är skadade, spruckna eller deformerade.
- Se till att silikon-, plast- och beläggningsdelar inte kommer i kontakt med öppen eld.

### **Barnsäkerhet**

- Produkten är inte en leksak – förvara den utom räckhåll för barn när den inte används.
- Lämna inte barn utan uppsikt när de använder köksredskapen.

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ – ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ**

### **Використання відповідно до призначення**

- Використовуйте посуд виключно для приготування та споживання їжі.
- Не використовуйте посуд на відкритому вогні, якщо він не призначений для цього виробником.
- Посуд не призначений для використання в мікрохвильових печах (якщо виробник не вказав інше).
- Уникайте прямого контакту посуду з розжареним вугіллям або вогнищем.

### **Небезпека опіків**

- Посуд може нагріватися до високих температур — завжди використовуйте захисні рукавички або ручки.
- Не залишайте гарячий посуд у місцях, доступних для дітей.

### **Використання та чищення**

- Перед першим використанням ретельно вимийте посуд теплою водою з додаванням м'якого миючого засобу.
- Не використовуйте абразивні засоби або гострі губки — вони можуть пошкодити поверхню.
- Не мийте посуд у посудомийній машині, якщо він не призначений для цього.
- Зберігайте посуд у сухому місці після повного висихання.

### **Примітки щодо матеріалів**

- Не зберігайте в посуді кислі, солоні або жирні страви протягом тривалого часу.
- Не використовуйте посуд, якщо він пошкоджений, тріснутий або деформований.
- Переконайтеся, що силіконові, пластикові елементи та покриття не контактують з вогнем.

### **Безпека дітей**

- Продукт не є іграшкою – зберігайте його подалі від дітей, коли він не використовується.
- Не залишайте дітей без нагляду під час використання посуду.

## GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale: .....

### GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
  - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
  - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
  - mechanical damage and defects caused by them,
  - damages and defects resulting from improper use and storage,
  - improper assembly and maintenance,
  - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
  - expiry date,
  - self-repair,
  - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

---

**THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY**

---

### NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

## KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....  
Kod EAN:.....  
Data sprzedaży:.....

### WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
  - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczętą sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
  - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
  - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
  - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
  - niewłaściwy montaż i konserwacja,
  - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - upływu terminu ważności,
  - samodzielnych napraw,
  - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:  
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

**SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.**

### ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

## ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
  - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
  - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
  - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
  - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
  - nesprávné montáže a údržby,
  - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
  - datum vypršení platnosti,
  - samoopravy,
  - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

---

**ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.**

---

### UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

**GARANTI-KORT**

Artikelnavn:.....  
EAN-kode:.....  
Dato for salg:.....

**GARANTIBETINGELSER:**

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
  - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
  - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
  - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
  - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
  - forkert montering og vedligeholdelse,
  - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
  - udløbsdato,
  - selvreparation,
  - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

---

**UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI**

---

**BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET**

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

## GARANTIEKARTE

Artikelname:.....  
EAN-Code:.....  
Verkaufsdatum:.....

### GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
  - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
  - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
  - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
  - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
  - unsachgemäße Montage und Wartung,
  - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
  - Verfallsdatum,
  - Selbstreparatur,
  - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

**DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT**

### VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

## TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

### CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
  - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
  - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
  - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
  - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
  - montaje y mantenimiento inadecuados,
  - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
  - caducidad,
  - autoreparación,
  - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

---

### EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

---

### NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

## GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....  
EAN-kood:.....  
Müügikuupäev: .....

### GARANTIINGIMUSED:

- Müüja annab Garanti nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
- Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
  - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
  - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
- Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
- Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
- Garantii ei hõlma:
  - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
  - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
  - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
  - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
- Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
  - kehtivuse lõppemise kuupäev,
  - eneseparandus,
  - õige kasutamise reeglite eiramine.
- Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
- Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustööd, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
- Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
- Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
- Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdü asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

---

**SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.**

---

### MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

## CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente: .....

### CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
  - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
  - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
  - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
  - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
  - d'un montage et d'un entretien incorrects,
  - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
  - date d'expiration,
  - d'autoréparation,
  - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

---

**L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE**

---

### NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

## GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....  
EAN-kód:.....  
Az értékesítés dátuma:.....

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
  - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
  - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
  - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
  - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
  - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
  - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
  - lejáratí idő,
  - önjavítás,
  - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

---

### A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

---

### A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

## CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita: .....

### TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
  - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
  - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
  - danni meccanici e difetti da essi causati,
  - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
  - montaggio e manutenzione impropri,
  - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
  - scadenza,
  - auto-riparazione,
  - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

---

**L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA**

---

### NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

**GARANTIJOS KORTELĖ**

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data: .....

**GARANTIJOS SĄLYGOS**

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
  - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
  - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
  - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
  - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
  - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
  - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
  - pasibaigus galiojimo laikui,
  - savaiminio remonto,
  - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminys turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminys pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinę gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

---

**ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI**

---

**PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS**

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

## GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....  
EAN kods:.....  
Pārdošanas datums: .....

### GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
  - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
  - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
  - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
  - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
  - nepareizu montāžu un apkopi,
  - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā troses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteņi, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
  - beidzas derīguma termiņš,
  - pašremontēšana,
  - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikt pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:  
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

---

### IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

---

### PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

## GARANTIEKAART

Naam artikel:.....  
EAN-code:.....  
Verkoopdatum:.....

### GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
  - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
  - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
  - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
  - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
  - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
  - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgrips, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
  - vervaldatum,
  - zelfreparatie,
  - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

### DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

#### OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

## CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda: .....

### CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
  - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
  - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
  - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
  - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
  - montagem e manutenção incorrectas,
  - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
  - data de expiração,
  - auto-reparação,
  - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

---

### O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

---

### NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

## CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării: .....

### TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client  
- un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,  
- o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:  
- deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,  
- deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,  
- asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,  
- deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:  
- data expirării,  
- auto-reparare,  
- nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

---

**ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI**

---

### NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

## ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....  
EAN kód:.....  
Dátum predaja: .....

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
  - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
  - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
  - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
  - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
  - nesprávnej montáže a údržby,
  - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
  - Dátum skončenia platnosti,
  - samoopravy,
  - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

### ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

#### POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

## GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....  
Koda EAN:.....  
Datum prodaje: .....

### GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
  - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
  - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
  - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
  - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
  - nepravilne montaže in vzdrževanja,
  - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročajji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
  - datum izteka veljavnosti,
  - samopopravila,
  - neupoštevanja pravil pravičnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

---

### OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

---

### OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

**GARANTIKORT FÖR GARANTI**

Artikelns namn:.....  
EAN-kod:.....  
Datum för försäljning:.....

**GARANTIVILLKOR:**

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
  - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
  - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som återopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
  - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
  - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
  - felaktig montering och felaktigt underhåll,
  - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
  - utgångsdatum,
  - självreparation,
  - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

---

**UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI**

---

**ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET**

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

### ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем - розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця - дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
  - механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
  - пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
  - неправильного монтажу та обслуговування,
  - пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, ремені, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
  - закінчення терміну придатності,
  - самостійного ремонту,
  - недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтеся процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

---

### ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

---

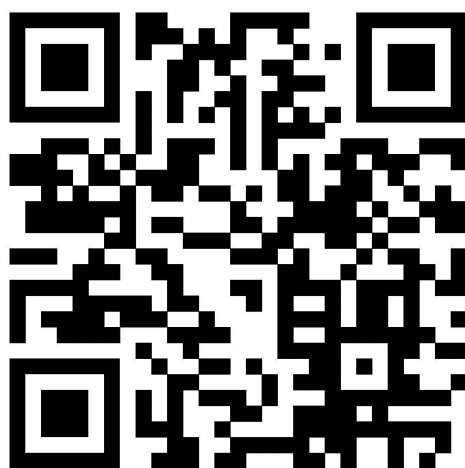
### ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

## NOTATKI

A series of horizontal dotted lines for writing notes.





**NILSGROUP.COM**



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: [serwis@abisal.pl](mailto:serwis@abisal.pl)

[abisal@abisal.pl](mailto:abisal@abisal.pl) [www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)